

〈邮政编码〉
〈地址〉
〈借款人姓〉 〈借款人名〉
〈贷款代码〉

【申请/咨询处】

埼玉县社会福祉协议会 新冠特例偿还及免除事务负责人

【电话号码】050-2018-1839

【受理时间】工作日 9:00~17:00



https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html

发送给新冠特例贷款延期偿还对象的通知

如果对延期偿还期间结束后是否能偿还贷款感到不安，您可以提交[延期偿还的延长](#)申请。概要如下，如希望延长请提交申请。

本次延长的对象 (满足右边全部3个条件者)	<ul style="list-style-type: none">处于延期偿还期间的借款人延期偿还在2023年12月~2024年12月期间结束的借款人对延期偿还期间结束后是否能偿还贷款感到不安的借款人
申请受理处	埼玉县社会福祉协议会 新冠特例偿还及免除事务负责人
申请时所需文件	A 延期偿还延长申请表兼生活情况确认表 B 记载有全部家庭成员的住民票(自发行日起3个月内) C 借款人和户主2023年度课税证明书或最近3个月的收入证明文件 ※如果您持有身体障碍者手账复印件等能够证明借款人及其家属的精神、身体及生活情况的文件，请一并提交。
延期偿还期间延长前的流程	①借款人在申请延长延期偿还期间之际，将所需文件放入回邮信封并邮寄给埼玉县社会福祉协议会 ②借款人在接到市町村社会福祉协议会的联系后进行第一次面谈等 ③埼玉县社会福祉协议会根据市町村社会福祉协议会的面谈等的结果等决定是否可以延长延期偿还期间并通知借款人
延期偿还期间延长后的流程	④借款人接受市町村社会福祉协议会提供的咨询服务和确认生活情况等的守护服务 ⑤借款人与市町村社会福祉协议会协调日期和时间并进行第二次面谈等(收到申请表起约6个月后)※第二次面谈原则上以面对面的方式进行 ⑥埼玉县社会福祉协议会根据市町村社会福祉协议会的面谈等的结果等，决定a)免除偿还、b)结束延期偿还(开始偿还)或c)延期偿还的再次延长，并通知借款人
移居县外者	从埼玉县搬到他县者如果希望延长延期偿还期间，请首先联系埼玉县社会福祉协议会新冠特例偿还及免除事务负责人(050-2018-1839)。
注意事项	<ul style="list-style-type: none">如果所需文件没有问题，市町村社会福祉协议会将在申请提交后约2到3周与您取得联系。届时请决定面谈等的日期和时间。根据与市町村社会福祉协议会的面谈等的结果，我们可能会向您介绍自立咨询支援机构的咨询窗口，帮助您重建生活。如果因您未回应市町村社会福祉协议会等的联系而无法进行第二次面谈等，我们可能会取消延期偿还。

※另请参阅背面的《申请延长延期偿还期间的流程》。

所需文件 A

延期偿还延长申请表兼生活情况确认表

※如果您需要申请表复印件，请在邮寄前准备**复印件**

※条形码

1. 借款人信息

申请日期	年 月 日		
贷款代码	〈贷款代码〉		
借款人 (本人填写)	假名		男 / 女
	姓名 ※本人签名 ※signature		
	目前住址	邮编	出生日期
			大正 昭和 平成
			年 月 日
			(岁)
			使用语言 ※仅限外国人回答 Language ※Please fill in the blank only for foreign nationals
		※Please write the language you usually use	
白天方便联系的电话号码	()		
工作日方便联系的时间段	上午 / 下午 点左右 ※请填写上午9点至下午5点之间的时间		
请圈选您希望以什么形式进行第一次面谈等	通过面谈听取生活情况等 • 通过电话听取生活情况等		
请填写您的生活困难情况 (自由填写)			

2. 借款人家庭构成

姓名	关系	年龄	工作单位/学校名称 (年级)	职业	收入 (月)	健康状况 (伤病/残疾等状况)
	本人					
生活保护		1 目前接受生活保护 【 年 月 ~ 】			2 目前未接受生活保护	
咨询申请人的家庭构成情况	负债 有 / 无	出借方	借款金额	每月还款	剩余年数	拖欠情况
						无/有 日元
						无/有 日元
家庭每月收入		家庭每月支出		家庭收入情况 领取的工资、养老金、津贴补贴等 ※请勾选符合选项		
内容	金额	内容	金额			
	日元	伙食费	日元	<input type="checkbox"/> 就业 (工资) 收入	<input type="checkbox"/> 雇用保险	
	日元	水电煤费	日元	<input type="checkbox"/> 养老金/遗属养老金	<input type="checkbox"/> 残疾抚恤金	
	日元	通信费	日元	<input type="checkbox"/> 儿童津贴	<input type="checkbox"/> 儿童抚养津贴	
	日元	住房费 (租金)	日元	<input type="checkbox"/> 伤病津贴		
	日元	债务等的偿还金额	日元	<input type="checkbox"/> 其他 ()		
	日元	其他	日元			
总计	日元	总计	日元			

※我同意以下事项，并申请延长延期偿还期间 (如同意，请本人在上方姓名栏中签名)

- 我同意将包括本申请表在内的所需文件交给本人目前居住地所属的市町村社会福利协议会。
- 我同意在本申请表等文件提交给市町村社会福利协议会后，在社会福利协议会与我联系或提供包括面谈等在内的守护服务等时将积极配合。
- 我同意在提交延期偿还延长申请后将接受至少两次面谈。
- 我同意在社会福利协议会提供守护服务期间将带着诚意努力重建生活。
- 我同意不会强迫在市町村社会福利协议会向其向埼玉县社会福利协议会提交的意见中写入本人的意愿等。
- 我和我的家庭成员不是暴力团伙成员。我同意贵社会福祉协议会在必要时向政府机构等索取关于我和我的家庭成员是否是暴力团伙成员的信息。
【根据《关于防止暴力团伙成员不当行为等的法律》第2条第2号规定，暴力团伙是指“助长该团伙成员 (包括该团伙的构成团伙的成员) 以集团的方式或惯常性地从事暴力违法行为的团伙”】
- 我同意在本制度适用的必要范围内向自立咨询支援机构等相关机构提供本人填写的个人信息。
- 我同意埼玉县社会福祉协议会在本制度适用的必要范围内向全国社会福祉协议会、其他道府县的社会福祉协议会、市町村社会福祉协议会、地方政府、公共职业安定所、自立咨询支援机构、家庭生计改善支援机构等相关机构查询并接受所提供的我的个人信息。

关于申请延长延期偿还期间的所需文件

向埼玉县社会福祉协议会提交申请时的所需文件

项目编号	所需文件	自我检查栏
A	延期偿还延长申请表兼生活情况确认表	<input type="checkbox"/>
B	住民票 ※请务必寄送满足以下条件的住民票。 <ul style="list-style-type: none">· 记载有户主· 记载有“兹证明其与全部家庭成员的住民票原件无异”· 不记载个人编号 (My Number)· 3个月以内发行	<input type="checkbox"/>
C	2023年度课税证明书 (借款人和户主) 或最近3个月的收入证明文件 (借款人和户主) <ul style="list-style-type: none">· 工资支付明细表 (复印件) 或收入情况证明文件· 养老金领取者提交养老金等的支付通知书 (复印件) 或记录有支付金额的存折的复印件 ※如果您目前没有收入并且持有离职证明, 请提交该文件。	<input type="checkbox"/>

※此外, 如果您持有以下文件, 请一并提交。

- 家庭成员中有持有精神保健福祉手账、身体障碍者手账或疗育手账者, 请提交该手账的复印件
- 如有医生诊断书、各种手账、各种津贴补贴的支付通知书等能够说明借款人及其家属的精神、身体及生活情况的文件, 请提交

- 请将所需文件放入回邮信封并邮寄给埼玉县社会福祉协议会。
- 埼玉县社会福祉协议会在确认所需文件没有问题后, 将提交给您所在市町村的社会福祉协议会。
- 市町村社会福祉协议会将在申请提交后约2到3周与您取得联系。届时请决定面谈等的日期和时间。
- 如果不懂日语, 请致电呼叫中心。

电话号码 050-2018-1839

工作日受理时间 9:00~17:00

链接 https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html



延期偿还延长申请流程

- 1 借款人在申请延长延期偿还期间之际，将所需文件放入回邮信封并邮寄给埼玉县社会福祉协议会

所需文件

- A 延期偿还延长申请表兼生活情况确认表
- B 借款人和户主2023年度个人住民税课税证明书或最近3个月的收入证明文件
- C 记载有全部家庭成员的住民票（自发行日起3个月内）

如果您持有身体障碍者手账复印件等能够证明借款人及其家属的精神、身体及生活情况的文件，请一并提交。

- 2 借款人在接到市町村社会福祉协议会的联系后进行第一次面谈等

在第一次面谈时请主要说明以下几点内容

- 目前难以偿还贷款的原因及相关情况
- 在延期偿还期间，借款人本人是否带着诚意努力增加收入或调整开支等，以重建生活
- 借款人及其家属的精神、身体及生活情况
- 是否可以通过就业、增加收入、改善家庭生计等方式重建生活

- 3 埼玉县社会福祉协议会根据市町村社会福祉协议会的面谈等的结果等决定是否延长延期偿还期间并通知借款人

- 4 借款人接受市町村社会福祉协议会提供的咨询服务和确认生活情况等的守护服务

- 5 借款人与市町村社会福祉协议会协调并进行第二次面谈等（收到申请表起6个月后）

※第二次面谈原则上以面对面的方式进行

根据第一次面谈等的情况，请主要说明以下几点内容。

- 在接受市町村社会福祉协议会的支援后，难以偿还贷款的原因是否得以消除
- 在延期偿还期间，借款人本人是否带着诚意努力增加收入或调整开支等，以重建生活
- 第一次面谈之后到第二次面谈之前的这段时间，借款人及其家属的精神、身体及生活情况
- 是否可以通过就业、增加收入、改善家庭生计等方式重建生活

- 6 埼玉县社会福祉协议会根据市町村社会福祉协议会的面谈等的结果，决定a) 免除偿还、b) 结束延期偿还（开始偿还）或c) 延期偿还的再次延长，并通知借款人